

【日本】

宇都宫德马

世界 和平与 裁军

王保祥 王效贤 马斌
贾惠萱 李玉 译



世界和平与裁军

赵樵初题

把和平的 21 世纪留给年轻人

【日本】宇都宫德马著

北京大学出版社

把和平的
21 世纪留
给年轻人

世界和平与裁军

把和平的21世纪留给年轻人

王保祥 王效贤 马斌 贾惠萱 李玉 译

北京大学出版社

一九八九年五月



马德宫都宇

世界和平与裁军

——给年轻人留下和平的 21 世纪

〔日〕宇都宫德马 著

王保祥 王效贤 马 斌

贾惠萱 李 玉 译

*

北京大学出版社出版

（北京大学校内）

北京大学印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850×1168 毫米 32 开本 9.25 印张 170 千字

1989 年 4 月第一版 1989 年 4 月第一次印刷

印数：00001—2,000 册

ISBN 7-301-00845-7/Z·016

定价：12.50 元

序

宇都宫德马先生是中国人民的老朋友,也是我非常尊敬的友人。我在中日友好协会工作时期,他任日中友好协会会长,和我有过一段令人难忘的合作。今年1月,在我访日期间,又与先生重逢。在愉快的会见中,先生送给我一本他的近作《世界和平与裁军》,拜读之后,先生的远见卓识和一往无前的奋斗精神,令人感佩!本书以翔实的资料、严密的逻辑,论证了反对核战备和争取世界和平的主题,内容涉及世界政治、军事、经济、文化以及社会各个方面,颇有独到的见地。近日欣闻北京大学日本研究中心和北京大学出版社即将出版这部著作,让广大的中国读者进一步了解这位为争取世界和平而奋斗不已的老战士的心声,从而增进中日两国人民之间的相互理解,这无疑是意义深远而又值得庆幸的事情。

宇都宫德马先生在中国有很高的知名度,这不仅因为他数十年如一日,致力于中日友好事业,更因为他是一位不屈不挠的反核战、反扩军的和平卫士。先生常说:“与

其在核战争中死亡,不如在反对核战争中牺牲。”我很欣赏这句名言,十分敬佩他的这种老而弥坚的壮志。

宇都宫德马先生有一种“先天下之忧而忧”的忧患意识,他不仅关心日本的前途和命运,而且关心全人类的前途和命运。他高瞻远瞩,坚决反对日本军费突破国民生产总值1%的限额。他胸怀全球,大声疾呼:“地球是圆的,人类无东西方之分!”他抨击超级大国军备竞赛,赞扬中国裁军百万。他孜孜不倦地用他如椽之笔,为“世界和平与裁军”而呼号奋斗。值得欣慰的是,最近美苏签署了中导协议,戈尔巴乔夫在联合国宣布苏联将在两年内单方面裁军50万,建议苏美两国削减战略核武器50%等等。看来,先生多年力主裁军的“梦想”(这就是他的远见卓识)正在逐步变成现实。像宇都宫德马先生这样以实际行动热心维护世界和平,日复一日,年复一年地在《裁军问题资料》杂志上撰写论文,呼吁和平的人,不仅在日本,在国际论坛上,也是不多见的。

宇都宫德马先生对中国人民,对亚洲各国的被压迫人民,都有真挚的同情和友爱,早在二、三十年代,他就反对日本侵略朝鲜和侵略中国。八十年代初,他又提出一个有力的命题:“日中友好是日本最大的安全保障”,认为这是日本从战败中自然引出的结论。最近,先生对中国人民的友好情谊又升华到新的境界,他号召“日中友协”的干部和工作人员,每次访华要尽量乘坐中国民航的班机,以此来支援中国的“四化”建设。

日本人诙谐地将这位遇事不随波逐流,有自己独到

见解的宇都宫德马誉为“独行狼”。在我们中国人看来，宇都宫德马先生应该誉之为一匹“骏马”，这匹骏马正在和平、裁军、正义与友谊的大道上奔腾、前进，我在这里衷心地祝愿他健康长寿。

夏 衍

一九八八年十二月二十日

著 者 自 序

再过十年，二十世纪就要结束了。

二十世纪给人类带来了什么？我们又为这个世纪做了些什么？简单地回答是，经历了两次世界大战和发明了核武器。没有第一次世界大战，就不会发生俄国十月革命和出现德国纳粹主义。而不经历第二次世界大战，就不会使欧洲和日本的殖民主义全面崩溃，也就不会形成由新中国和独立的印度及其它新兴国家组成的第三世界。

核武器是第二次世界大战带给人类的最大和最不幸的“礼物”。美国军用飞机在广岛和长崎各投下一颗原子弹，使近 20 万手无寸铁的男女老幼立即身亡或在大火中活活烧死。这两颗原子弹是在美国西南部大沙漠里试验成功的。“广岛悲剧不容重演”、“长崎悲剧不容重演”，这两句口号的基本精神就是不允许这种悲惨情景在世界上任何一个地方（包括以原子弹加害于人的美国）再次出现。日本的和平宪法和“无核三原则”（即日本不制造、不拥有、不运进核武器——译者）都是以这个基本精神为依

据的。但是，现在连这样一种从战争苦难中体验到的宝贵精神也被日趋加强的扩军倾向驱散了。

日本政府以“关怀”为名，拨出专款，准备砍伐素有“天然博物馆”之称的逗子地区的自然森林，为 1,000 户美国海军军官修建住宅。同时还计划在三宅岛上修建供美国航空母舰舰载飞机夜间起降训练的设施，粗暴地破坏岛上秀丽的自然风光和岛上居民的安静生活。此外，日本自卫队的坦克也在北海道横冲直闯。这一切都无情地践踏着热爱和平宪法的日本人民诚挚的心灵。

现在，美国人民已对美苏之间以核武器为主的军备竞赛无动于衷，同时苏联也迫于形势不得不认真考虑裁军和自由化问题，因此才提出有关改革的设想。美苏裁军已大有希望，为此，双方正在准备进行多种形式的会谈。我们应该祝愿会谈取得成功。

如果当前的扩军趋势以及由此引起的美苏之间的戒备和对立进一步扩大，人类也许难于进入二十一世纪。因为它不同于意识形态争论中出现的问题，可以从容不迫地解决。我们这一代人为了给年轻人留下光明、幸福的二十一世纪，在今后的 10 多年里必须做出巨大的努力。这本书汇集了我《裁军问题资料》月刊各期刊头发表的论文，以表达我上述的心愿。

现在，用核战争毁灭世界是不需要任何勇气的，而建设一个和平的二十一世纪却需要坚强的意志和百倍的勇气。

（王效贤 译）

目 录

序.....	夏衍(1)
著者自序.....	(5)
给年轻人留下和平的二十一世纪.....	(1)
和平与裁军已成为人类的大义.....	(5)
美国财政会因扩军而破产吗?	(11)
地球是圆的,人类无东西方之分.....	(17)
美国贸易赤字的原因在于过分扩军	(29)
在扩军问题上急煞车的美国参议院	(36)
真诚地从事裁军与维护和平的中国	(45)
严肃地对待《波茨坦公告》	(51)
不要过分敌视苏联	(60)
美国出现贸易赤字是自身造成的恶果	(76)
要考虑中国人民的感情	(85)
美苏首脑会谈基本防止了灭绝人类的战争	(93)
向裁军迈进一步的美国国会.....	(100)

北方领土问题的历史及其有关的国际法·····	(107)
不许在绿色的日本列岛上扩建外国军事基地 ·····	(119)
要制定禁止核武器的国际法·····	(127)
不许对利比亚宣战和进攻利比亚·····	(135)
我为什么主张裁军与和平·····	(143)
中曾根政治哟,切勿骄傲 ·····	(149)
盼望出现战争趋势的四个集团·····	(158)
对人类安全与和平毫无作用的一兆美元白白 浪费·····	(163)
妨碍美苏达成协议的“战略防御计划”·····	(172)
开展单方面裁军的中国外交·····	(179)
神化日美安全保障条约是错误的·····	(191)
妨碍日中友好的两个事件·····	(206)
勿忘八月六日和九日·····	(213)
日本经济繁荣的四大条件·····	(222)
走裁军与和平的大道·····	(233)
美苏会谈,同意大规模裁军 ·····	(239)
向裁军与和平迈进·····	(247)
著者后记·····	(252)
〔附录〕	
树立新的中国观·····	(256)
日中友好是最大的安全保障·····	(270)
和平与正义的卫士····· 贾惠萱	(280)
译者后记·····	(286)

给年轻人留下和平的二十一世纪

——要彻底改变观念

一

为了使和平建立在牢固的基础上，应下决心改变观念。在军事和防务问题上固守陈旧观念是不能阻止人类一步步走向核战争的死亡深渊的。这种濒临灭亡的危机感对于那些人生道路漫长、幻想通过自身的素质和努力创造美好未来的年青一代来说，当然要比那些疲于奔命、追逐名利的成年人更加强烈。最近，在学校里连续发生不轨事件，青少年犯罪也急剧增加，我想其根源就在于这一代人对未来产生了绝望和危机感。也许有些教师不向学生讲述广岛和长崎的悲剧，他们是想用这种方法来掩饰这种危机感。作为教师不讲明如此确凿的事实，当然不会得到学生的信任。若告诉学生，当前的政治力量能够解除年轻人的危机感，而且正在努力这样做，学生们或许能够

安心。但是,看看现实的政治即可明瞭,这些话也全是谎言。有一些倾向右翼的教师则向学生宣扬,要坚决地反对苏联,支持《日美安保条约》,只有这样才能增强日本的防卫力量。但是,学生们对当前的危机有更深刻的认识,他们懂得这样做是不能防止核战争的,而且还会以此反驳那些教师。另外,还不可忽视,现时也有一部分亲暴力团的教师正在对学生施加不良的影响。

年轻人中出现的“对一切都满不在乎”的现象,与其说是对当权者肆意践踏道德的反抗,倒不如说是对人类基本道德的冷漠和抵触。虽然,他们已敏锐地意识到地球有可能被核战争毁灭。但是,最使他们感到绝望乃至对一切都失去兴趣的是,理应对核战争的威胁拿出对策的成年人在政治上却极不负责任,甚至有意加剧危机。

现在的年轻人似乎已看破红尘,无论是对频频发生的渎职案件,还是对驻日美军的军事控制以及他们滥用《日美安保条约》的现象,一概无动于衷。难道这不是对政治的绝望心理在年轻人中间泛滥的结果吗!而这种绝望心理正是由成年人的上述行为造成的。如果对此不闻不问,任其泛滥,那末,年轻人将得不到二十一世纪。

二

停泊在日本横须贺基地的航空母舰“卡尔·文森号”载着装备有核武器的歼击机,是世界上最大、最先进的航空母舰。它就象腰佩大刀勇士在日本近海走来走去。日

本政府向国民保证过严守“无核三原则”。但是，这次日美两国政府都闭口不谈是否在事前已就此事进行过协商，而根据《日美安保条约》的规定，“事前协商”则是日本享有的重要权利。对此，至少有一部分日本人认为，美国政府没有履行条约规定的义务，而日本政府慑于美国的强硬态度，不敢据理进行外交交涉，反倒欺骗日本国民。也有一部分日本人怀疑勇士卡尔·文森所佩带的大刀不过是一把吓唬人的“竹刀”，而且也希望如此。如果真是一把“竹刀”，当然无须“事前协商”。可是，现在并不能证明这是一把“竹刀”，所以美国的假想敌人苏联当然要对此倍加警惕，对日本的“无核三原则”也就不能不产生怀疑了。当今的时代，已不能依靠包括核武器在内的军事力量的均衡及其遏制力来保障世界的安全了。只有彻底裁军，保留象征性的军备，实现一切武器“竹刀化”，并将所有的军队变成军乐队，才能免除核武器带来的毁灭，除此之外，别无他途。我期待美国再次尽快地把“卡尔·文森号”航空母舰派到日本来，希望那时能证实这艘航空母舰上的核武器都是“竹刀”，舰上的乘务员都是军乐队、美人合唱团和舞蹈团的成员。

希望“卡尔·文森号”到日本海来。可能的话，也请它到苏联的纳霍德卡和海参崴来。俄国人自古以来就能歌舞，他们的知识分子富有灵感，契诃夫、屠格涅夫就是他们的代表。也可以把里根和中曾根康弘请到舰上来，最好把契尔年科也请来。让他们自由自在地唱歌跳舞、发表演说（条件是各国政府不必对此负责），并通过电视向全

世界转播。这样也许能将战争乌云和紧张心理一扫而光。尽管现有的核武器已经能够将人类毁灭 20 次,可是某些政治家还在鼓吹只有扩充军备才能维持和平的谬论,这些人应该彻底改变他们固守的这些观念。

三

为了消除年轻人的绝望心理,在政治上必须恢复正气,否则就不能去教育他们。

也就是说,日本在政治上必须有勇气恢复“无核三原则”的生命力,站到维护世界和平的最前列,充分显示它有能力阻止世界末日的到来,而把一个光明的二十一世纪留给年轻的一代。现在的日本人几乎变成了没有理想的经济动物。日本财界的一些人为了确保美国市场,甚至不顾一切地满足里根政府扩充军备的要求。用这种办法赚钱,可以说是一种歪门邪道。

当前,日本政府首先应该做到的是,在编制下一年度财政预算时,坚持防卫费不突破国民生产总值 1% 的原则。这个原则是中曾根首相任自民党干事长时协助三木内阁制定的。因此,中曾根首相应该比其他政治家更有责任维护这个限制扩军的原则。

(1985. 2)

(王效贤 译)

和平与裁军已成为人类的大义

——美苏会谈与日本人的作用

一

新年伊始,美苏外长便在日内瓦举行会谈,并且达成协议,开始就和平与裁军进行一系列的谈判。为了分别就太空的军事化、战略核武器和战术核武器问题进行谈判,决定设立三个委员会。据1月11日的报道,舒尔茨国务卿将于3月访问莫斯科。这个消息令人鼓舞,它将扫除因无限制地扩军和制造毁灭性的核武器而产生的绝望心理。对美苏两国政府做出的这一英明决断,各国人民都会拍手称赞。

世界从冷战的黑夜开始走向和平的黎明。但是,逆流仍然根深力强,甚至有人把这次美苏会谈本身也看作是冷战的战略,认为它不过是这种战略的一种形式。如果在这次会谈中,美苏还是强调各自阵营的团结,那么东西方

的分歧和美苏之间的互不信任就会进一步加剧，人类必将走向被核战争毁灭的道路。

但是，在里根再次当选总统之前，舒尔茨和葛罗米柯两位外长经过七个多小时的协商而初步确定的这次会谈恐怕不会轻易地中止，其原因在于全世界几十亿人民都在渴望从核战争的威胁中解脱出来，过上安定、和平的生活，他们从内心深处默默地支持这次会谈。

美苏裁军谈判的主角虽然是掌握着两个大国权力中枢的少数人，但是不希望地球毁灭而热切地期待着会谈成功的人却有几十亿。对这几十亿人来说，不管是在体制上还是意识形态上存在着什么差异，也不管在宗教、人种、职业和阶层及其它方面存在着种种差异，这些都是无关紧要的。而作为人类的一员，他们所追求的是时代的“绝对价值”即和平，他们所厌恶的则是时代的“绝对负价值”即战争。如果人们都从这一立场出发，美苏之间就只会一致，而不会存在分歧。无论是对美国，还是对苏联，都是可以这样说的。有人认为，里根再次当选为总统就意味着国家利己主义、追逐个人发财致富的庸俗现实主义和保守主义的回潮。我想美国人不会是这样的。美国人的基本思想是民主主义与和平主义，这个基本思想是从美国独立战争以后培育起来的，并且是同杰斐逊、林肯的名字紧密地联系在一起的。

美国总统选举结束后，里根政府所以愿意同苏联进行和平对话，是因为美国国民中潜在的理智使他们认识到靠实力维护和平是有局限性的，他们力图使自己的行

动与民主大国的名声相称,以便创造一个以理智和道德为外交政策基础的世界和平的新时代,这远比星球大战计划更现实、更安全、更经济得多。

在这个时候,日本应该开始行动,对美国的上述动向予以鼓励、配合和支持,以便防止核战争带来毁灭,同时还可以建立世界和平的新局面。

二

为了实现伟大的目标,使会谈成功,获得和平的成果,这就要求美苏两国,特别是美国要具有坚韧的耐力和宽容的精神。因为美国文明的总体力量远远超出苏联,精神生活也较之丰富多采。

现在弥漫于世界的扩军和战争狂热是同各国的政治经济体制分不开的。这种战争狂热病的病根很深,而且患者不只是苏联一国。如果得了这种病,必然会拟定它的假想敌人,并强调会受到假想敌人的威胁,以便借此扩充军备。而对于这种病的患者来说,真正的敌人却是本国和世界各国要求裁军与和平的实际行动。这种扩军病患者毫无疑问,多半与军队和军需工业有密切的关系。可是,最近在学者和新闻记者中感染这种病的人也日益增多。他们对美苏会谈则以冷眼相待,甚至希望会谈失败。

如果这次会谈不能取得任何成果而宣告破裂,人类就会看不到二十一世纪。因为一场扩及太空的核战争将使地球上的所有生物毁灭。日本人是四十年前在广岛和